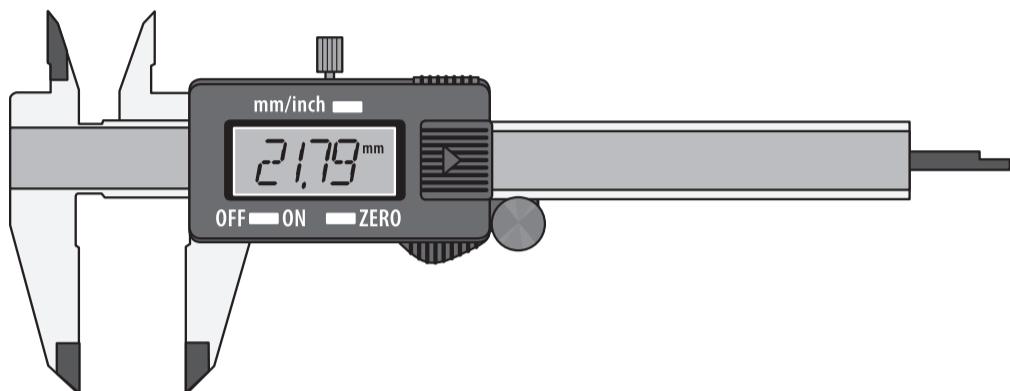


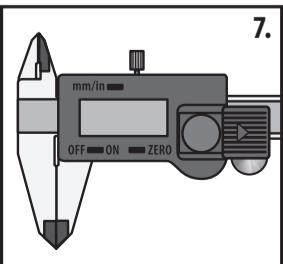
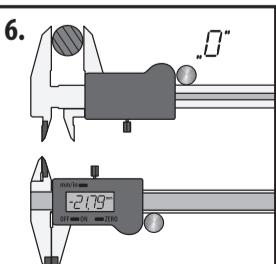
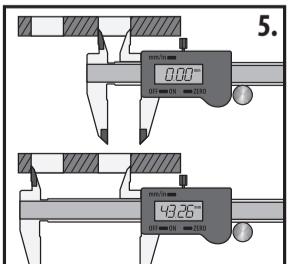
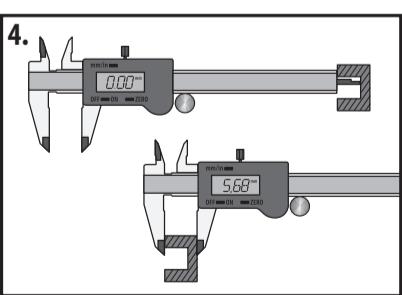
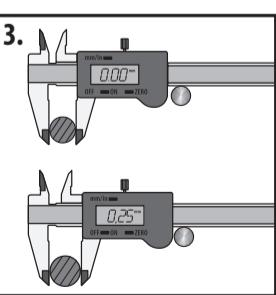
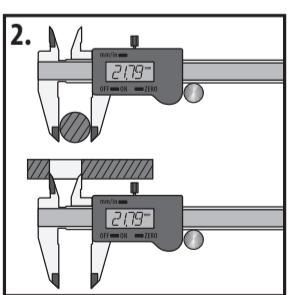
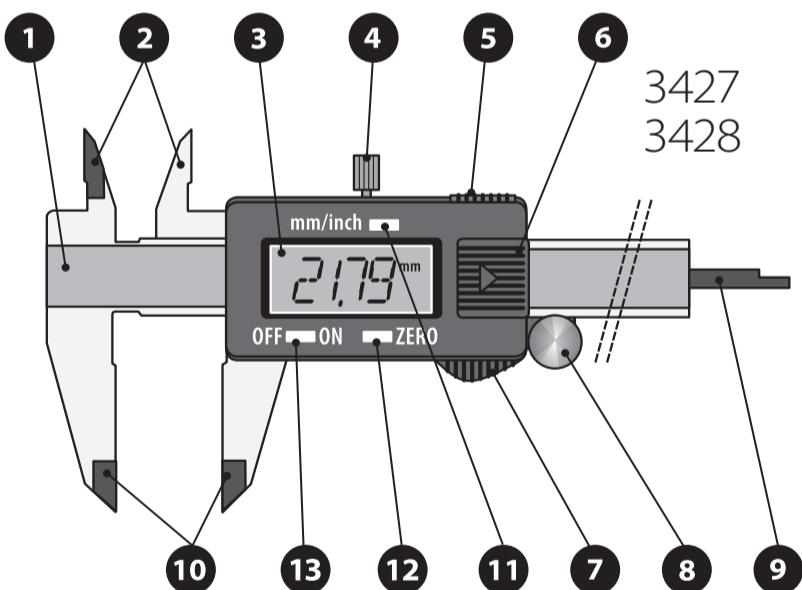
3427, 3428

## Digitální posuvné měřítka Digitálne posuvné meradlo Digitális tolómérő



### Původní návod k použití Preklad pôvodného návodu na použitie Az eredeti használati utasítás fordítása

1.



## (cz) Digitální posuvné měřítka (3427, 3428)

### Úvod

Vážený zákazníku,  
děkujeme Vám za zakoupení našeho výrobku Extol Premium. Před prvním použitím tohoto výrobku si důkladně prostudujte tento „Návod k použití“, který Vám poskytne důležité a užitečné informace pro správné a především bezpečné používání výrobku.  
Tento výrobek absolvoval zevrubné testy spolehlivosti a kvality, kterým své výrobky Extol Premium podrobuje. Učinili jsme veškerá opatření, aby se k Vám výrobek dostal v dokonalém stavu. Pokud by se i přesto objevila jakákoli závada nebo jste při jeho používání narazil na potíže, neváhejte se prosím obrátit na naše zákaznické centrum:

**Tel.: +420 222 745 130  
fax: +420 225 277 400  
www.extol.cz**

Výrobce: Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika  
Datum vydání: 19.5.2010

### VIII. Likvidace odpadu



Po skončení životnosti výrobku je nutné při likvidaci vzniklého odpadu postupovat v souladu s platnou legislativou. Výrobek obsahuje elektrické/elektronické součásti. Neodhadujte do směsného odpadu, odevzdajte zpracovatele odpadu nebo na místo zpětného odběru nebo odděleného sběru tohoto typu odpadu. Provozní náplň jsou nebezpečným odpadem. Nakládejte s nimi v souladu s platnou legislativou a dle pokynů jejich výrobce. Zpětný odběr baterií se provádí v místě nákupu za podmínek stanovených prodejem nebo na sběrných místech jednotného systému pro zpětný odběr baterií, který provozuje firma ECOBAT s.r.o. Likvidace použitých baterií jiným způsobem než jejich vrácením na místo k tomu určeném nebo jejich předáním právnické či fyzické osobě, která je oprávněná je ekologicky likvidovat nebo znova využít, znamená porušení zákona.

### IX. Záruční lhůta a podmínky

#### ZÁRUČNÍ LHŮTA

Dne 01.01.2003 vstoupil v platnost zákon Č. 136/2002 Sb. ze dne 15.03.2002, kterým se mění zákon Č. 40/1964 Sb. a zákon Č. 65/1965 Sb. ve znění pozdějších předpisů. Společnost Madal Bal a.s. v souladu s tímto zákonem poskytuje na Vámi zakoupený výrobek záruku v délce 2 let od data prodeje. Při splnění níže uvedených záručních podmínek Vám výrobek během této doby bezplatně opraví smluvní servis společnosti Madal Bal.

#### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- 1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést a řádně vyplnit záruční list. Všechny údaje musí být v záručním listě vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- 2) Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vašim pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- 3) Při uplatnění nároku na záruční opravu musí být zboží předáno v čistém stavu s kompletním příslušenstvím nejlépe v originálním obalu s řádně vyplněným originálem záručního listu nebo jiným dokladem o kupi.
- 4) V případě reklamace musí být zboží předáno v čistém stavu, zbaveno prachu či špíny a zabalené tak, aby při přepravě nedošlo k poškození.
- 5) Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- 6) Servis nenese odpovědnost za zasláné příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případně, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vad výrobku.
- 7) Záruka se vztahuje výlučně na závady způsobené vadou materiálu, výrobní montáži nebo technologií zpracování.
- 8) Tato záruka není na újmu zákonním právům, ale je dodatkem k nim.
- 9) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně smluvní servis firmy Madal Bal a.s.
- 10) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou záruční lhůtu vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu na použití. Zároveň si vyhrazuje právo na konstrukční změny bez předchozího upozornění.
- 11) Nárok na záruku zaniká, jestliže:
  - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
  - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. či servisu, který nemá smlouvu s firmou Madal Bal a.s..
  - c) výrobek byl používán v jiných podmírkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
  - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
  - e) k poškození výrobku nebo k nadmernému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
  - f) výrobek havaroval nebo byl poškozen vyšší moci.
  - g) škody vzniklé způsobené vnitřními mechanickými, teplotními či chemickými lživými.
  - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
  - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prášném, vlhkém.
  - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
  - k) bylo provedeno jakékoli falešování záručního listu nebo dokladu o kupi.
- 12) Výrobce neodpovídá za vadu výrobku způsobené běžným opotřebením nebo použitím výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- 13) Záruka se nevztahuje na položky, u kterých lze očekávat opotřebení v důsledku jejich normální funkce (např. lakování atd.)
- 14) Poskytnutím záruky neujsou dotčena práva kupujícího, která se ke kupi věcí váží podle zvláštních právních předpisů.

#### ZÁRUČNÍ A POZÁRUCNÍ SERVIS

Nejbližší servisní místo najdete na webových stránkách [www.extol.cz](http://www.extol.cz) nebo si vyžádejte jejich přehled v místě, kde jste výrobek zakoupili. Rádi Vám také poradíme na zákaznické lince 222 745 130.

### ES Prohlášení o shodě

Výrobce Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje, že následně označená zařízení na základě své koncepcí a konstrukce, stejně jako na trhu uvedená provedení, odpovídají níže uvedeným požadavkům Evropské unie. Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Digitální posuvné měřidlo Extol Premium  
3427, 3428

splňují normu EN 61326-1, která je vyjádřením směrnice 2004/108 EC pro požadavky na elektromagnetickou kompatibilitu elektrických měřicích zařízení a dále směrnici 2001/65 EU zamezuje používání stanovených nebezpečných látek v elektrozařízeních.

ve Zlíně: 14.1.2013

Martin Šenkýř  
člen představenstva a.s.

### VI. Použití

Měřidlo zapnete a vypněte tlačítkem OFF/ON (obr.1 pozice 13). Pro zvolení v jakých jednotkách se má zobrazovat naměřená hodnota použijte tlačítko inch/mm (obr.1 pozice 11). Tlačítkem ZERO (obr.1 pozice 12) vynulujete displej.

#### PŘÍKLADY MĚŘENÍ ZA POUŽITÍ TLAČÍTKA ZERO (obr.1, pozice 12):

Porovnání otvoru a kulatiny (obr. 2)

Měření odchylky od vzorku „A“ (obr. 3)

Měření tloušťky dna (obr. 4)

Měření rozteče dvou stejně velkých otvorů (obr. 5)

Měření v místech, kde displej není možno vidět (obr. 6)

### VII. Výměna baterie (obr. 7)

Slabá baterie je indikována blikajícím displejem a je potřeba ji vyměnit. Vysuňte kryt baterie ve směru šipky (obr.7). Vyhnete vybitou baterii a vložte baterii novou. Pozor na polaritu, PLUS musí být nahore! Zasuňte zpátky kryt baterie.

## Úvod

Vážený zákazník,  
dáujeme vám za zakúpenie nášho výrobku Extol Premium. Pred prvým použitím tohto výrobku si dôkladne preštudujte tento „Návod na použitie“, ktorý vám poskytne dôležité a užitočné informácie pre správne a predovšetkým bezpečné používanie výrobku.  
Tento výrobok absolvoval hľadkové testy spolahlivosti a kvality, ktorým svoje výrobky Extol Premium podrobuje. Urobili sme všetky opatrenia, aby sa k vám výrobok dostal v dokonalom stave. Ak by sa i napriek tomu objavila akákoľvek porucha alebo by ste pri jeho používaní narazili na ľázkosť, neváhajte sa prosím obrátiť na našé zákaznické centrum:

**Fax: +421 2 212 920 91**  
**Tel.: +421 2 212 920 70**  
**www.extol.sk**

Výrobca: Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika  
Dátum vydania: 19.5.2010

## I. Technické údaje

Rozsah	0-200 mm (model 3427) 0-7,8" 0-300 mm (model 3428) 0-11,8"
Delenie	0,01 mm; 0,0005"
Presnosť	±0,04 mm (model 3427) ±0,05 mm (model 3428)
Veľkosť čelustí	50 mm (model 3427), 60 mm (model 3428)
Max. zmerateľná rýchlosť posuvu	1,5m/s; 60"/s
Hmotnosť	200 g (model 3427); 268 g (model 3428)
Displej	5-ti ciferový LCD
Prevádzková teplota	0°C až 40°C
Skladovacia teplota	-10°C až +60°C
Prípravná vlhkosť	max. 80 % relativnej vlhkosti vzduchu
Batéria	1,55 V gombíková – (typ 357; LR44 alebo SR44)
Dátový výstup	sériový výstup pre počítač alebo tlačiareň nie je pre tento typ meradiel funkčné

## II. Rozsah dodávky

Posuvné meradlo	1x
Náhradná batéria	1x
Ochranné plastové puzdro	1x
Návod na použitie	1x

## III. Popis (obr. 1)

1. Meracia stupnica
2. Vnútorné čeluste
3. LCD displej
4. Aretačná skrutka
5. Kryt na dátový výstup
6. Kryt na batériu
7. Posuvný jazdec
8. Posuvné koliesko
9. Hrot na meranie hĺbky
10. Vonkajšie čeluste
11. Tlačidlo na prepínanie jednotky (inch/mm)
12. Tlačidlo reset – nulovanie (ZERO)
13. Tlačidlo vypnuté/zapnuté (OFF/ON)

## IV. Odkazy na značky a piktogramy

	zodpovedá požiadavkám EÚ
	menovitý (velký) priemer závitu
	rozstup závitu (stúpanie)
	počet závitov na palec
	malý priemer závitu
	priemer vrtáka pre dieru pod závit

## V. Upozornenia a bezpečnostné pokyny

- Tento „Návod na použitie“ udržujete v dobrom stave a ponechávajte ho uložený pri výrobku, aby sa s ním, v prípade potreby, mohla obsluha výrobku opäťovne oboznámiť. Ak výrobok komuľovek požičiavate alebo ho predávate, nikdy k nemu nezabudnite priložiť tiež kompletný návod na použitie.
- Telo posuvného meradla udržujete v čistote a chráňte pred vodou a inými tekutinami, ktoré by mohli poškodiť elektronické časti.
- Pred použitím posuvného meradla očistite meraciu stupnicu alkoholom alebo benzínom. Nikdy nepoužívajte acetón! Po očistení môžete jemne namazať kovový telo hodinárskym olejom.
- Chráňte pred nárazom a pádom.
- Ak nepoužívate dátový výstup, neodkrývajte kryt výstupu. Nikdy sa nedotýkajte kovovými predmetmi kontaktov a vyvarujte sa kontaktu kovových častí posuvného meradla s elektrickým prúdom, aby nedošlo k poškodeniu alebo skrataniu elektrických obvodov.
- Vyberte batériu, ak nebudeste meradlo používať dlhší čas.

## VI. Použitie

Meradlo zapnite a vypnite tlačidlom OFF/ON (obr. 1, poz. 13). Pre zvolenie v akých jednotkach sa má zobrazovať nameraná hodnota, použite tlačidlo inch/mm (obr. 1, poz. 11). Tlačidlo ZERO (obr. 1, poz. 12) vynulujete displej.

## PRÍKLADY MERANIA ZA POUŽITIA TLAČIDLA ZERO (obr. 1, poz. 12):

Porovnanie otvoru a guľatiny: (obr. 2)

Meranie odchýliky od vzorky „A“: (obr. 3)

Meranie hrúbky dna: (obr. 4)

Meranie rozstupu dvoch rovnako veľkých otvorov: (obr. 5)

Meranie v miestach, kde displej nie je možné vidieť: (obr. 6)

## VII. Výmena batérie (obr. 7)

Slabá batéria je indikovaná blikaúcim displejom a je potrebné ju vymeniť. Vysuňte kryt batérie v smere šípky. Vyberte využitú batériu a vložte batériu novú. Pozor na polaritu, PLUS musí byť hore! Zasuňte späť kryt batérie.

## VIII. Likvidácia odpadu



Po skončení životnosti výrobku je nutné pri likvidácii vzniknutého odpadu postupovať v súlade s platnou legislatívou. Výrobok obsahuje elektrické/elektronické súčasti. Neodhadzujte do zmesového odpadu, odovzdajte spracovateľovi odpadu alebo na miesto spätného odberu alebo oddeleného zberu tohto typu odpadu. Prevádzkové náplne sú nebezpečným odpadom. Nakladajte s nimi v súlade s platnou legislatívou a podľa pokynov ich výrobcu. Spätný odber batérií sa vykonáva v mieste nákupe za podmienok stanovených predajcom. Likvidácia použitých batérií iným spôsobom než ich vrátením na miesto na určenie alebo ich odovzdaním právnejkej či fyzickej osobe, ktorá je oprávnená ich ekologicky zlikvidovať alebo znova využiť, znamená porušenie zákona.

## IX. Záručná lehota a podmienky

### ZÁRUČNÁ LEHOTA

Dňa 01.01.2003 vstúpil v účinnosť zákon č. 136/2002 Sb. zo dňa 15.03.2002, ktorým sa mení zákon č. 40/1964 Sb. a zákon č. 65/1965 Sb. vo znení neskorších predpisov. Firma Madal Bal a.s. v súlade s týmto zákonom poskytuje na Vámi zakúpený výrobok záruku dva roky od data prodeja. Pri splnenie záručných podmínek (uvedené nízkej) Vám výrobok počas tejto doby bezplatne opravi autorizovaný servis firmy Madal Bal a.s. (servisná miesta sú na stránkach [www.extol.sk](http://www.extol.sk)).

### ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predvíest a riadne vyplniť záručný list. Všetky údaje musia byť v záručnom liste vyplňané nezamezňujúcim spôsobom v okamihu predaja tovaru.
2. Už pri výbere tovaru starostivo zvážte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vašim neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom na jeho reklamáciu.
3. Pri uplatnení nároku na záručnú opravu musí byť tovar odovzdaný s kompletným príslušenstvom s riadne vyplneným originálom záručného lístu alebo iným dokladom o kúpe.
4. V prípade reklamácie musí byť tovar odovzdaný v čistom stave, zbenavený prachu či špinavý a zabaleny tak, aby pri preprave nedošlo k poškodeniu.
5. Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
6. Servis ďalej nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimkou sú prípadne, kedy príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu chyby výrobku.
7. Záruka sa vzťahuje výlučne na závady spôsobené chybou materiálu, výrobnej montáže alebo technológiou spracovania.
8. Táto záruka nie je na ujmú zákoným právam, ale je dodatkom k nim.
9. Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne zmluvný servis firmy Madal Bal s.r.o.
10. Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celu záručnú lehotu vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní nárokov na použitie. Zároveň si vyhradzuje právo na konštrukčné zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.
11. Nárok na záruku zaniká, ak:
  - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu.
  - b) bol vykonaný akýkoľvek zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho povolenia vydaného firmou Madal Bal s.r.o. či servisu, ktorý nemá zmluvu s firmou Madal Bal.
  - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré je určený.
  - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
  - e) došlo k poškodeniu výrobku alebo k nadmernému opotrebienu vinou nedostatočnej údržby.
  - f) výrobok havaroval alebo bol poškodený vyššou mocou.
  - g) škody vznikli spôsobené vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
  - h) chyby boli spôsobené nevhodným skladovaním, či manipuláciou s výrobkom.
  - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
  - j) výrobok bol používaný nad rámec prípravného zaťaženia.
  - k) bol vykonaný akékoľvek fašlovanie záručného lístu alebo dokladu o kúpe.
12. Výrobca nezodpovedá za chyby výrobku spôsobené bežným opotrebením alebo použitím výrobku na iné účely, než na ktoré je určený.
13. Záruka sa nevzťahuje na položky, u ktorých je možné očakávať opotrebenie v dôsledku ich normálnej funkcie (napr. lakovanie atď.).
14. Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa ku kúpe viažu podľa osobitných právnych predpisov.

### ZÁRUČNÁ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVÁ

#### DISTRIBÚTOR:

Madal Bal s.r.o.

Stará Vajnoršká 37, 831 04 Bratislava

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

E-mail: [servis@madalbal.sk](mailto:servis@madalbal.sk)

## ES Prehlásenie o zhode

Výrobca Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

Prehlasuje, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako na trh uvedené prevedenia, vyhovujú ďalej uvedeným požiadavkám Európskej únie. V prípade, že neschválime žiadané zmeny na zariadení, toto vyhlásenie stráca svoju platnosť.

Digitálne posuvné meradlá Extol Premium  
3427, 3428

Spĺňajú normu EN 61326-1, ktorá je vyjadrením smernice 2004/108 EC pre požiadavky na elektromagnetickú kompatibilitu elektrických zariadení určených na meranie a ďalej smernicu 2001/65 EU, ktorá zamedzuje používanie stanovených nebezpečných látok v elektrických zariadeniach.

v Zlíne: 14.1.2013

Martin Šenkýr  
člen predstavenstva a.s.

## (H) Digitális tolómérő (3427, 3428)

## Bevezetés

Tiszttel vásárlás!

Köszönjük, hogy Extol Premium termékét vásárolt. Kérjük, hogy a termék első használata előtt figyelmesen olvassa el a jelen használati utasítást, amely fontos és praktikus információkat tartalmaz a termék helyes, de mindenekelőtt biztonságos használatainak módjáról. Termékünk – az összes Extol-termékhez hasonlóan – a minőséget és a megbízhatóságot értékelő alapos vizsgálatoknak tett eleget. Megtettük minden intézkedést annak érdekében, hogy a termék tökéletes állapotban kerüljen el Önök közé. Ha ennek ellenére bármilyen meghibásodás jelentkezik, vagy a termék használata közben támadnának nehézségek, kérjük, forduljon ügyfélszolgálati központunkhoz.

**Telefon: (1) 297-1277**

**Telefax: (1) 297-1270**

**www.extol.hu**

Gyártó: Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Czech Köztársaság

Foglalma: Madal Bal Kft., 1183 Budapest, Győrői út 85-91. (Magyarország)

A kiadás dátuma: 19.5.2010

Jótállásra, szavatosságra vonatkozó jogszabályok,